

# EINWOHNERGEMEINDE BRÜTTELEN



INFOBULLETIN NR. 2/2026

## Gemeinde Brüttelen

### Gemeindeverwaltung

Lindengasse 7  
3237 Brüttelen  
Tel: 032 313 15 20  
E-Mail: [gemeinde@bruettelen.ch](mailto:gemeinde@bruettelen.ch)  
[www.bruettelen.ch](http://www.bruettelen.ch)

### Öffnungszeiten

Montag 08.00-11.30  
14.00-17.00  
Mittwoch 08.00-11.30  
Donnerstag 08.00-11.30

Die Finanzverwalterin arbeitet am Montag- und Donnerstagmorgen.

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können telefonisch vereinbart werden.



QR Direktlink zum Informationskanal der Gemeinde auf Whatsapp.

## Einladung Gemeindeversammlung 8. Juni 2026, 20.00 Uhr in der MZH

### Traktanden

- 1. Jahresrechnung 2025**  
Beratung und Genehmigung  
Kenntnisnahme Kreditabrechnung
- 2. Anpassung Zonenplan ZöN C beim Sportplatz**  
Genehmigung Zonenplanänderung
- 3. Personalreglement**  
Anpassung
- 4. Berichterstattung, Verschiedenes**

*Im Anschluss zur Versammlung lädt die Gemeinde alle zum gemeinsamen Apéro ein.*

## Sommerferien der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt während den Sommerferien vom

**13. Juli bis 2. August 2026**

geschlossen. Für dringende Fälle kontaktieren Sie während dieser Zeit bitte die Gemeinderatsmitglieder.

Ab 3. August sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten da. Wir wünschen allen Brüttelerinnen und Brüttelern einen sonnigen und erholsamen Sommer.

Das Verwaltungsteam

# Vorwort der Präsidentin

## Wertschätzendes Miteinander

Eine gute Zusammenarbeit ist die Basis für eine nachhaltige und positive Entwicklung unserer Gemeinde.



## Liebe Bevölkerung von Brüttelen

Mit Freude darf ich Ihnen die zweite Ausgabe unseres Infobulletins präsentieren und Ihnen einen Einblick in aktuelle Entwicklungen und Projekte unserer Gemeinde geben. Ebenfalls publizieren wir die Traktanden der bevorstehenden Gemeindeversammlung.

In den vergangenen Monaten konnten wir wichtige Fortschritte erzielen. Ein bedeutender Schritt ist die Umsetzung von GEVER, der elektronischen Geschäftsverwaltung. Damit schafft unsere Gemeinde eine moderne Grundlage für effiziente, transparente und nachvollziehbare Verwaltungsabläufe. Nun entspricht der digitale Fortschritt den kantonalen Richtlinien.

Auch personell gibt es eine Veränderung: Neu begrüßen wir im Team unsere Reinigungsfachkraft Frau Kathrin Binggeli. Sie ist seit Februar im Stundenlohn tätig und wird ab 1. Juni 2026 ein Pensum von 40% übernehmen. Wir heissen sie herzlich willkommen und wünschen ihr einen guten Start.

Ein weiteres erfreuliches Projekt ist abgeschlossen, unser neuer Webauftritt. Dieser bietet eine benutzerfreundliche Plattform, auf der Sie aktuelle Informationen rund um unsere Gemeinde schnell und übersichtlich finden. Gerne nehmen wir Inputs für Verbesserungsvorschläge entgegen.

Wir freuen uns über Ihr Interesse an der Gemeindepolitik und unserer gelebten Demokratie.

**Ich lade euch herzlich ein, an der kommenden Gemeindeversammlung vom 8. Juni 2026 teilzunehmen und gemeinsam unsere Gemeinde zu gestalten.**

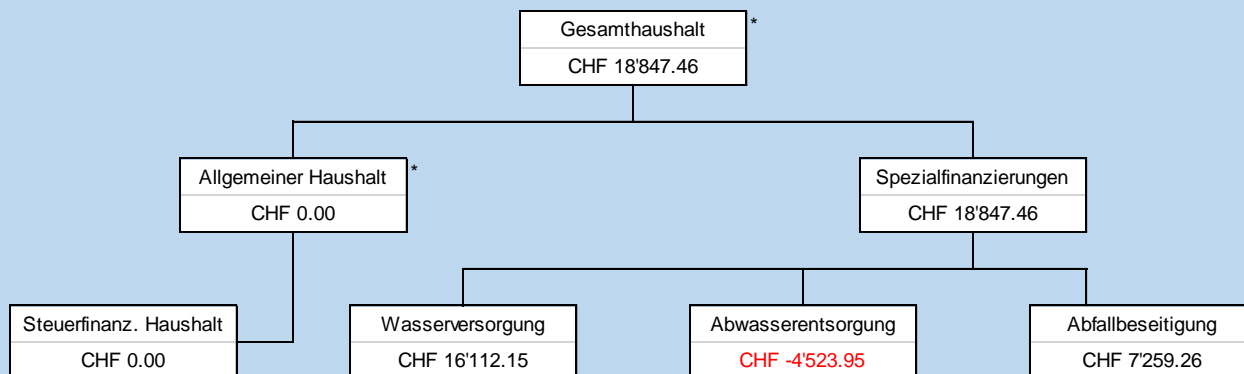
Einen grossen Dank spreche ich den Ratsmitgliedern und dem Verwaltungsteam aus. Ohne deren unermüdliches und zuverlässiges Engagement können keine Projekte umgesetzt werden. Es erfüllt mich mit grosser Dankbarkeit von so engagierten Persönlichkeiten umgeben zu sein.

Herzliche Grüsse

Anne Jampen, Gemeindepräsidentin im April 2026

# Traktandum 1 Jahresrechnung 2025

## Erfolgsrechnung



\* nach systembedingten zusätzlichen Abschreibungen von CHF 169'000.76

Zusammenzug	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ALLG. VERWALTUNG	377.692.58	49'334.57	395'183	44'350	337'250.36	48'384.16
<b>Nettoaufwand</b>		<b>328'358.01</b>		<b>350'833</b>		<b>288'866.20</b>
ÖFFENTL. ORDNUNG UND SICHERHEIT	114'088.05	85'140.80	105'164	80'000	119'314.95	98'129.80
<b>Nettoergebnis</b>		<b>28'947.25</b>		<b>25'164</b>		<b>21'185.15</b>
BILDUNG	961'011.83'	289'363.30	697'000	105'500	907'921.60'	287'860.05
<b>Nettoaufwand</b>		<b>671'648.53</b>		<b>591'500</b>		<b>620'061.55</b>
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	24'087.53	1'200.00	26'620	1'300	21'804.45	1'401.15
<b>Nettoaufwand</b>		<b>22'887.53</b>		<b>25'320</b>		<b>20'403.30</b>
GESUNDHEIT	600.00	0.00	650	0.00	650.00	0.00
<b>Nettoaufwand</b>		<b>600.00</b>		<b>650</b>		<b>650.00</b>
SOZIALE SICHERHEIT	620'204.80	47'535.13	634'200	25'000	589'190.00	69'781.09
<b>Nettoaufwand</b>		<b>572'669.67</b>		<b>609'200</b>		<b>519'408.91</b>
VERKEHR	289'477.85	39'136.40	293'850	7'830	287'655.95	29'121.00
<b>Nettoaufwand</b>		<b>250'341.45</b>		<b>286'020</b>		<b>258'534.95</b>
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	562'968.05	470'566.25	574'696	471'548	722'433.10	623'665.80
<b>Nettoaufwand</b>		<b>92'401.80</b>		<b>103'148</b>		<b>98'767.30</b>
VOLKSWIRTSCHAFT	65'812.25	62'762.00	28'400	54'895	24'300.50	73'937.35
<b>Nettoerfolg</b>		<b>3'050.25</b>		<b>34'750</b>		<b>49'636.85</b>
FINANZEN UND STEUERN	233'586.44	2'373'491.69	233'873	2'078'213	352'005.11	2'130'245.62
<b>Nettoertrag</b>	<b>2'139'905.25</b>		<b>1'844'340</b>		<b>1'778'240.51</b>	
TOTAL	3'418'530.14	3'418'530.14	2'989'636.10	2'868'636.10	3'362'526.02	3'362'526.02
<b>Ertragsüberschuss Aufwandüberschuss</b>				<b>121'000</b>		
	3'418'530.14	3'418'530.14	2'889'164.10	2'889'164.10	3'362'526.02	3'362'526.02

## Rechnungsergebnis 2025: die wichtigsten Geschäftsfälle

Die Besserstellung ist unter anderem auf über dem Budget liegenden Erträge zurückzuführen. Der Personalaufwand liegt über dem Budget. Der Sach- und Betriebsaufwand fiel weniger hoch aus als budgetiert. Vor allem beim Material- und Warenaufwand und beim baulichen und betrieblichen Unterhalt wurden viele Budgetposten nicht voll ausgeschöpft.

Die nachfolgenden Ereignisse haben das Ergebnis der Jahresrechnung 2025 massgeblich beeinflusst:

- Homepage	+	6'203.80
- Honorare externe Berater, Fachexperten	+	6'400.00
- Allgemeines Rechtswesen, Honorare Fachexperten und Berater	+	9'621.30
- Betriebskostenbeitrag BTM Kindergarten	+	12'492.05
- Betriebskostenbeitrag BTM Primarstufe	+	34'240.90
- Beitrag an Gymnasien (9. Klasse)	+	10'585.30
- Löhne Betriebspersonal	-	14'743.80
- Dienstleistungen Dritter Schulliegenschaften	+	37'171.25
- Beiträge an Gemeinde Ins für bes. Massnahmen	+	31'974.45
- Gemeindeanteil Lastenausgleich EL	-	10'351.00
- Gemeindeanteil Lastenausgleich Sozialhilfe	-	12'883.20
- Beiträge aus dem Lastenausgleich	+	19'000.00

Steuerart	Rechnung 25	Budget 25	Abweichung	Rechnung 24
<b>Einkommenssteuern</b>	<b>1'403'553.40</b>	<b>1'300'000</b>	<b>+ 103'553.40</b>	<b>1'313'193.00</b>
Vermögenssteuern	127'752.35	125'000	+ 2'752.35	133'066.80
Quellensteuern	160'483.05	60'000	+ 100'483.05	73'898.75
Gewinnsteuer	62'115.55	18'000	+ 41'115.55	19'072.90
Grundstückgewinnsteuer	27'096.05	41'000	- 13'903.95	56'074.75
Sonderveranlagungen	26'176.40	25'000	+ 1'176.40	32'866.40
Liegenschaftssteuer	209'349.95	175'000	+ 34'349.95	184'494.70

## Bilanz per 31.12.2025

		01.01.2025	Veränderung	31.12.2025
<b>Aktiven</b>		<b>6'626'484.05</b>	<b>653'722.98</b>	<b>7'280'207.07</b>
Finanzvermögen		2'172'682.16	436'221.48	2'608'903.64
	<i>Flüssige Mittel</i>	795'798.64	482'728.17	1'278'526.81
Verwaltungsvermögen		4'453'801.93	217'501.50	4'671'303.43
<b>Passiven</b>		<b>6'626'484.09</b>	<b>653'722.98</b>	<b>7'208'207.07</b>
Fremdkapital		2'634'112.32	420'309.11	3'054'421'13
	<i>Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten</i>		600'000.00	600'000.00
	<i>Langfristige Finanzverbindlichkeiten</i>	2'200'000.00		2'200'000.00
Eigenkapital		3'992'371.77	233'413.87	4'225'785.64
	<i>Planungsmehrwert</i>	409'922.25		409'922.25
	<i>Finanzpolitische Reserve</i>	586'055.43	169'000.76	755'056.19
	<i>Kum. Ergebnisse der Vorjahre</i>	983'497.19		983'497.19

## Spezialfinanzierungen (gebührenfinanzierte Bereiche)



### Spezialfinanzierung Wasser — Ertragsüberschuss

Die Wasserversorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss ab.  
Für den Werterhalt werden jährlich CHF 22'726.00 rückgestellt.

<b>Ertragsüberschuss 2025</b>	<b>CHF 16'112.15</b>
Verwaltungsvermögen	CHF 883'590.05
Bestand Spezialfinanzierung Werterhalt	CHF 297'606.95
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 321'566.39



### Spezialfinanzierung Abwasser — Ertragsüberschuss

Die Abwasserversorgung schliesst mit einem Aufwandüberschuss ab.  
Für den Werterhalt werden jährlich Fr. 69'428.00 rückgestellt.

<b>Aufwandüberschuss 2025</b>	<b>CHF 4'523.95</b>
Verwaltungsvermögen	CHF 439'690.55
Bestand Spezialfinanzierung Werterhalt	CHF 925'424.58
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 382'967.72



### Spezialfinanzierung Abfall — Ertragsüberschuss

Die Abfallentsorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss ab.

<b>Ertragsüberschuss 2025</b>	<b>CHF 7'259.26</b>
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 90'869.72

## Zusammenfassung der Ergebnisse nach HRM 2

ERFOLGSRECHNUNG	Aufwand <b>Gesamthaushalt</b>	CHF	3'179'159.26
	Ertrag <b>Gesamthaushalt</b>	CHF	3'198'006.72
	Ertragsüberschuss	CHF	18'847.46
davon	Aufwand <b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF	2'749'946.92
	Ertrag <b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF	2'749'946.92
	Erfolg	CHF	0.00
	Aufwand <b>Wasserversorgung</b>	CHF	143'112.85
	Ertrag <b>Wasserversorgung</b>	CHF	159'225.00
	Ertragsüberschuss	CHF	16'112.15
	Aufwand <b>Abwasserentsorgung</b>	CHF	247'651.95
	Ertrag <b>Abwasserentsorgung</b>	CHF	243'128.00
	Aufwandüberschuss	CHF	4'523.95
	Aufwand <b>Abfall</b>	CHF	50'594.04
	Ertrag <b>Abfall</b>	CHF	57'853.30
	Ertragsüberschuss	CHF	7'259.26

Die Rechnung wurde am 7. Mai 2026 durch die Firma PKO Treuhand GmbH revidiert und für korrekt und vollständig befunden.

### Antrag des Gemeinderates

Die Jahresrechnung 2025 der Einwohnergemeinde Brüttelen per 31. Dezember 2025, mit Aktiven und Passiven von CHF 7'280'207.07 und einem Ertragsüberschuss aus dem Gesamthaushalt von CHF 18'847.46 wird genehmigt.

## Traktandum 2

### Anpassung Zonenplan ZöN C beim Sportplatz

Der Mülibach verläuft heute südöstlich der Insstrasse eingedolt unter der Treitenstrasse. Künftig soll er hinter die Häuserzeilen verlegt, geöffnet und naturnah gestaltet werden. Aktuell ist die zweite Vorprüfung zum Projekt Hochwasserschutz und Revitalisierung Mülibach in Vorbereitung. Der definitive Beschluss zur Umsetzung dieses Projekts wird an einer späteren Gemeindeversammlung durch die Bürgerinnen und Bürger von Brüttelen gefällt.

Das Projekt zum Hochwasserschutz und zur Renaturierung betrifft mehrere Privatgrundstücke. Die Gemeinde hat im Vorfeld Gespräche mit allen direkt betroffenen Eigentümern und Eigentümerinnen geführt. Dabei zeigte sich, dass die benötigten Flächen im Rahmen eines Landabtausches (Realersatz) bereitgestellt werden können. Vorgesehen ist eine Teilfläche der gemeindeeigenen Parzelle Nr. 16, welche sich heute in der Zone für öffentliche Nutzung (ZöN) C «Sportanlagen» befindet.



Damit dieser Landabtausch möglich wird, muss die entsprechende Teilfläche auszoniert werden. Die öffentliche Mitwirkung zur geplanten Auszonung fand vom 17. Mai 2024 bis 18. Juni 2024 statt. Die anschliessende öffentliche Planaufgabe erfolgte vom 15. November 2024 bis 15. Dezember 2024. Es sind keine Einsprachen oder Bedenken zum Vorhaben geäussert worden.

Durch die Abgabe der Fläche beim Sportplatz (851 m<sup>2</sup>) wird dessen Nutzung nicht eingeschränkt. Der Platz bleibt ausreichend gross für sämtliche Aktivitäten. Lediglich der Zaun muss versetzt werden.

Die zuständigen kantonalen Fachstellen sowie der OIK II unterstützen das Projekt und die geplante Landumlegung. Die Umsetzung des Wasserbauprojekts ist heute von der Auszonung abhängig.

#### Antrag des Gemeinderates

Die Anpassung des Zonenplans ZöN C beim Sportplatz wird in der vorliegenden Form genehmigt.

## Traktandum 3

### Anpassung Personalreglement

Die Mitarbeitenden der Gemeinde werden nach der Gehaltsklassentabelle des Kantons Bern entlohnt. Der Kanton passt diese Tabelle per 1. Juli 2026 an: Neu umfasst sie 75 Gehaltsstufen ohne Einstiegsstufen (bisher 80 Gehaltsstufen mit Einstiegsstufen). Das aktuelle Personalreglement der Gemeinde verweist noch auf die bisherige Struktur.

Das Personalreglement der Gemeinde wurde bereits an der letzten Gemeindeversammlung überarbeitet und in verschiedenen Punkten angepasst. Zum damaligen Zeitpunkt war die Änderung der kantonalen Gehaltsstruktur jedoch noch nicht im Detail bekannt. Damit das Personalreglement den aktuellen kantonalen Vorgaben entspricht, ist nun eine erneute Anpassung erforderlich.

Im Zusammenhang mit dieser rechtlich notwendigen Überarbeitung wurde das Reglement im Hinblick auf die technischen Entwicklungen und die veränderten Anforderungen an die Arbeit des Gemeinderates überprüft. Dabei zeigte sich, dass die bisherigen Entschädigungen für die Mitglieder des Gemeinderates nicht mehr überall zeitgemäss sind.

Bis heute erhalten die Mitglieder des Gemeinderates je nach Funktion unterschiedliche Entschädigungen für Telefonie. Diese Regelung soll durch eine einheitliche EDV-Pauschale ersetzt werden. Mit dieser jährlichen Pauschale werden künftig sämtliche Auslagen für Telefonie, Internet, Geräteanschaffungen sowie Druckerzeugnisse abgegolten. Gleichzeitig erhalten neu alle Mitglieder des Gemeinderates unabhängig von ihrer Funktion die gleiche Entschädigung.

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung folgende Änderungen:

- Streichung von Absatz 2 bei Artikel 5 (Gehaltsklasse) des Personalreglements
- Anpassung von Artikel 3.6, Anhang II des Personalreglements: Die Mitglieder des Gemeinderates erhalten eine jährliche EDV-Pauschale von CHF 150.00. Mit dieser Pauschale sind sämtliche Kosten für Telefonie, Internet, Geräteanschaffungen und Druckerzeugnisse abgegolten.

Der Entwurf des angepassten Reglements kann auf der Gemeindeverwaltung sowie auf der Homepage der Gemeinde eingesehen werden.

### **Antrag des Gemeinderates**

Das überarbeitete Reglement wird angenommen mit Inkrafttreten per 1. Juli 2026.

## **Informationen rund um den Friedhof**

### **Wiesengrab auf dem Friedhof von Brüttelen**

Auf dem Friedhof Brüttelen sind ab Sommer 2026 Bestattungen im neu angelegten Wiesengrab möglich. Diese naturnahe Bestattungsform richtet sich an Menschen, die sich eine schlichte und ruhige letzte Ruhestätte inmitten der Natur wünschen. Die Urnen werden in einer dafür vorgesehenen Wiesenfläche beigesetzt – ohne individuelles Grab, eingebettet in die natürliche Umgebung.

Ein zentraler Gedenkstein bietet einen Ort der Erinnerung und des Innehaltens. Dort können bei Trauerfeiern oder Besuchen Blumen niedergelegt werden. Die Wiesenfläche selbst bleibt unberührt und ist nicht begehbar.

Das Wiesengrab steht für ein stilles, gemeinsames Gedenken in einer gepflegten Landschaft. Die Betreuung und Pflege der Anlage übernimmt die Gemeinde.

### **Vorankündigung Grabaufhebung**

Im Herbst 2026 werden auf dem Friedhof Brüttelen die hintersten zwei Grabreihen der Bestattungsjahre 1996 bis 2000 aufgehoben. Betroffen sind die Gräber Nr. 330 bis 345. Bis zu diesem Zeitpunkt können die Angehörigen die Grabsteine und allfälligen Grabschmuck räumen.

Für Fragen oder weitere Auskünfte zur Grabräumung steht die Gemeindeverwaltung gerne zur Verfügung. Die offizielle Bekanntmachung erfolgt zu gegebener Zeit im Anzeiger des Amtes Erlach.

## **Zurückschneiden von Bäumen und Hecken**

Die Vegetation wächst derzeit besonders kräftig. Der Rasen muss regelmässig gemäht werden – und auch Bäume, Sträucher und Hecken entwickeln sich rasant. Bitte denken Sie daran, diese regelmässig zurückzuschneiden. Insbesondere im Strassenraum ist eine gute Sicht entscheidend für die Sicherheit. Wenn Bepflanzungen die Sicht auf Strassen oder Wege einschränken oder die Strassenbeleuchtung verdecken, kann dies zu gefährlichen Situationen führen – für sämtliche Verkehrsteilnehmenden, insbesondere auch für zu Fuss Gehende.

Das Strassengesetz schreibt einen Mindestabstand von 50 cm ab Fahrbahnrand sowie eine Durchfahrtshöhe von 4,5 Metern bei überhängenden Ästen vor. Die Entsorgung von Schnitt- und Grüngut im Wald ist nicht erlaubt.

## Schlüsselkasten beim Sportplatz für Notfälle

Das Tor zum Sportplatz ist in der Regel geschlossen. Der Platz ist aber über die seitlichen Öffnungen frei zugänglich und kann stets genutzt werden.

Neu wurde beim Eingang gut sichtbar eine Schlüsselbox angebracht. Diese dient ausschliesslich für Notfälle – beispielsweise, wenn Feuerwehr, Ambulanz oder ein Rettungshelikopter rasch Zugang zum Platz benötigen.

Wir bitten die Bevölkerung, die Schlüsselbox nur im Ernstfall zu benutzen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## Notfallkontakte Hausärzte



Hans ist ein Zusammenschluss der Hausärzte aus den Regionen Aarberg, Büren, Lyss und Erlach. Der Hausarzt-Notfall Seeland (HANS) bietet ausserhalb der Sprechstundenzeiten eine ambulante medizinische Versorgung.

Erreichbar ist der Notfalldienst unter 0900 144 111 (CHF 2.08/Min) rund um die Uhr. Am Wochenende und an Feiertagen findet die Behandlung im HANS+ im Spital Aarberg statt.

**Samstag:** 13 - 20 Uhr  
**Sonntag/Feiertage** 08 - 20 Uhr

**Mit telefonischer Voranmeldung vermeiden Sie Wartezeiten.**

- Standort: Spital Aarberg, Lyss-Strasse 31, 3270 Aarberg
- Lebensbedrohliche Notfälle: **Tel. 144**

## Sicher unterwegs auf unseren Strassen

Immer wieder beobachten wir gefährliche Situationen auf den Quartierstrassen – insbesondere im oberen Dorfteil von Brüttelen mit seiner Hanglage. Teilweise wird mit Velos sehr schnell gefahren, auch an unübersichtlichen Stellen. Das kann für alle Beteiligten zu riskanten Situationen führen.

Wir bitten deshalb alle um Rücksichtnahme im Strassenverkehr:

- **Als Velofahrerin oder Velofahrer:** Passen Sie Ihre Geschwindigkeit den Verhältnissen an und fahren Sie besonders in unübersichtlichen Bereichen vorsichtig.
- **Als Autofahrerin oder Autofahrer:** Seien Sie aufmerksam unterwegs und rechnen Sie jederzeit mit anderen Verkehrsteilnehmenden.
- **Zu Fuss:** Achten Sie auf den Verkehr und machen Sie sich frühzeitig bemerkbar.

Ein respektvolles Miteinander trägt wesentlich zur Sicherheit auf unseren Strassen bei.

## Pausenplatz – Nutzung in Sommerferien nicht möglich

Während der Schulsommerferien 2026 kann der Pausenplatz auf dem Schulareal in Brüttelen nicht wie gewohnt genutzt werden. Grund dafür sind anstehende Bauarbeiten.

In dieser Zeit wird die Stützmauer auf dem Pausenplatz saniert. Zudem ist die Sanierung der sanitären Anlagen im Schulhaus geplant. Aufgrund dieser Arbeiten ist mit erhöhtem Baustellenverkehr auf dem gesamten Schulgelände zu rechnen.

Aus Sicherheitsgründen bleibt der Pausenplatz deshalb während der gesamten Bauzeit gesperrt. Der angrenzende Spielplatz kann jedoch weiterhin genutzt werden, ebenso der Sportplatz beim ehem. Landi-Gebäude. Trotz der Einschränkungen stehen somit genügend Spiel- und Sportmöglichkeiten zur Verfügung für eine aktive Sommerferienzeit.

## Generationen-Mittagstisch

Der erste Generationen-Mittagstisch in der Tagesschule BTM war ein voller Erfolg. Die gemeinsamen Stunden mit Essen, Gesprächen und Begegnungen zwischen Jung und Alt wurden von allen sehr geschätzt. Aufgrund der positiven Rückmeldungen wird der Mittagstisch **neu quartalsweise** durchgeführt.

Der nächste Generationen-Mittagstisch findet am **Donnerstag, 4. Juni 2026** statt.

Eingeladen sind wiederum alle Personen ab 60plus, gemeinsam mit den Kindern und Betreuerinnen der Tagesschule BTM einen gemütlichen Mittag zu verbringen. Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter sowie auf weitere schöne Begegnungen.

Die Anmeldung erfolgt wie bisher direkt bei der Tagesschule BTM unter 079 404 06 35 (Dora Häfliger) oder per E-Mail an [dora.haefliger@primbtm.ch](mailto:dora.haefliger@primbtm.ch).

Auf Wunsch kann auch ein Anmeldetalon bei der Gemeindeverwaltung Brüttelen bezogen werden. Der Talon ist ebenfalls auf der Homepage der Gemeinde zu finden.

## Umgang mit der Asiatischen Hornisse – Gezielter Schutz für Mensch und Tier

Seit ihrer ersten Sichtung im Jahr 2017 breitet sich die Asiatische Hornisse rasant in der Schweiz aus. Die invasive, gebietsfremde Art hat bereits weite Teile des Mittellandes erobert. Für unsere Natur ist das keine gute Nachricht, denn die Asiatischen Hornisse bedroht unsere Insektenwelt. Ohnehin schon unter Druck stehende Bestäuber wie Wildbienen, Wespen und Honigbienen stehen ganz oben auf ihrem Speiseplan.



Doch die invasive Hornisse ist nicht nur für Insekten ein Problem: Jetzt im Frühling baut sie ihre ersten Nester oft im Siedlungsraum, an geschützten Stellen wie in Hecken, Dachvorsprüngen oder auch in einem Spielturm auf dem Spielplatz. Dies kann gefährlich werden, wenn bei der Gartenarbeit, beim Spielen und anderen Aktivitäten im Freien versehentlich ein Nest gestört wird. Als Reaktion verteidigen die Hornissen ihr Nest vehement.

*(Foto: Francis Ithurburu, Wikimedia Commons)*

Primärnester befinden sich zwischen März und Juni oft in Bodennähe an geschützten Stellen wie Dachvorsprüngen, Hecken oder Nistkästen. Die Entfernung dieser Nester ist verhältnismässig einfach und sollte so rasch wie möglich geschehen.

**Jetzt Sichtungen melden:** Um die öffentliche Sicherheit zu wahren und die Asiatische Hornisse einzudämmen, müssen Nester frühzeitig entdeckt und fachgerecht entfernt werden, bevor im Herbst Hunderte Jungköniginnen ausschwärmen. Bei hoher Nestdichte wird das jedoch nicht immer gelingen: Nester in grosser Höhe oder an schwer zugänglichen Orten, deren Entfernung unverhältnismässig aufwendig wäre, lässt man möglicherweise vorerst bestehen, um die Ressourcen dort einzusetzen, wo sie am meisten bewirken: An Orten, wo Nester eine Gefahr für Menschen darstellen oder unsere wichtigen Bestäuber an Bienenständen und Obstkulturen bedrohen.

Dennoch bleibt jede einzelne Meldung auf der Plattform [www.asiatischehornisse.ch](http://www.asiatischehornisse.ch) (mit Foto oder Video) unverzichtbar. Nur mit Ihrer Hilfe behalten die Verantwortlichen den Überblick über die Ausbreitung und können die Einsätze der Hornissen-Scouts dort koordinieren, wo sie am dringendsten gebraucht werden.



Von einzelnen Tieren geht geringe Gefahr aus. Anders verhält sich dies in Nestnähe. Ein Sicherheitsabstand von fünf Metern muss unbedingt eingehalten werden. Versuchen Sie niemals, ein Nest selbst zu entfernen; aufgrund des ausgeprägten Verteidigungsverhaltens der Tiere ist dies eine Aufgabe für Profis.

Asiatische Hornissen sind am dunklen Hinterleib (mit feinen gelben Streifen) und den gelben Beinenden zu erkennen. Zum Vergleich: Die einheimische Europäische Hornisse hat eine rotbraune Grundfärbung des Kopfes, der Brust und der Beine und des vorderen Hinterleibs.

(Fotos: Sarah Grossenbacher, BienenSchweiz)

## Trinkwasserkontrolle

Einmal jährlich wird eine chemische Trinkwasserkontrolle durchgeführt. Die am 23. April 2026 durchgeführte Kontrolle ergab folgende Werte:

Calcium	82 mg/L	Nitrit	< 0,05 mg/L
Magnesium	12 mg/L	Chlorid	6 mg/L
Ammonium	< 0,02 mg/L	Nitrat	9 mg/L
Aussehen	farblos	Sulfat	28 mg/L

**Gesamthärte:** 26 °fH (französische Härtegrade) = ziemlich hart

Die Qualitätsangaben beziehen sich auf das **Verteilnetz** und nicht an den Entnahmestellen von Haus-technikanlagen.

**Befund: Die Wasserprobe entspricht den gesetzlichen Anforderungen für Trinkwasser.**

## Abstimmungen und Wahlen – jede Stimme zählt

Es kommt regelmässig vor, dass bei brieflichen Abstimmungen und Wahlen die Unterlagen falsch eingereicht werden. Das ist schade, denn in solchen Fällen kann die Stimme nicht gezählt werden.

### So ist Ihre Stimme gültig:

**✘ Falsch verpackt**



Alles wird im **Stimmcouvert** abgegeben  
→ **ungültig**

**✔ Richtig verpackt**



Verschlussenes Stimmcouvert einlegen,  
Stimmrechtsausweis unterzeichnet  
ins Rücksendecouvert legen.

**Bitte verwenden Sie immer das offizielle Rücksendecouvert.**  
Das Stimmcouvert dient nur für den Stimmzettel

Damit jede Stimme zählt, bitten wir alle, beim Verpacken der Unterlagen besonders sorgfältig vorzugehen. Achten Sie darauf, dass die Unterlagen korrekt eingelegt werden.

Die nebenstehende Grafik zeigt auf einen Blick, wie man richtig vorgeht und welche Fehler unbedingt vermieden werden sollten.

Bei Fragen hilft die Gemeindeverwaltung gerne weiter.



Bahnhofstrasse 2    www.werusa-spycher.ch  
3237 Brüttelen    info@werusa-spycher.ch  
032 313 20 60    079 902 68 62

24 h Service

Rohrreinigungen  
Kanalfernsehen  
Dichtheitsprüfungen  
Sanitärarbeiten  
Spenglerarbeiten  
Chemische-Entkalkungen  
Wasseraufbereitungen

**HOCHLEITNER**  
Forstunternehmung | Entreprise forestière



CH-3237 Brüttelen | [www.hochleitner.ch](http://www.hochleitner.ch) | [info@hochleitner.ch](mailto:info@hochleitner.ch) | T. 032 313 13 65



Eric Christen  
Gartenholzerei / Schneidarbeiten

Hünigengasse 8, 3237 Brüttelen  
032 313 15 45 • 079 225 98 83

# Hübscher Garten



Gartenunterhalt  
Umänderungen  
Bepflanzungen

Lindengasse 6, 3237 Brüttelen

Tel. 078 603 81 23

[www.huebscher-garten.com](http://www.huebscher-garten.com)



**GARAGE REICHEN**  
Ihr Auto, meine Leidenschaft



**jörgkeramik**

3237 Brüttelen  
Tel. 032 313 42 69  
Nat. 079 688 30 44  
[www.joergkeramik.ch](http://www.joergkeramik.ch)



**Renate Theiler**

Mühlegasse 9, 3237 Brüttelen  
079 703 89 66

[www.theiler-naturnaher-gartenunterhalt.ch](http://www.theiler-naturnaher-gartenunterhalt.ch)

*Coiffure Beatrice*

B. Stettler  
Treitenstrasse 13  
3237 Brüttelen  
Tel. 032 313 41 07

